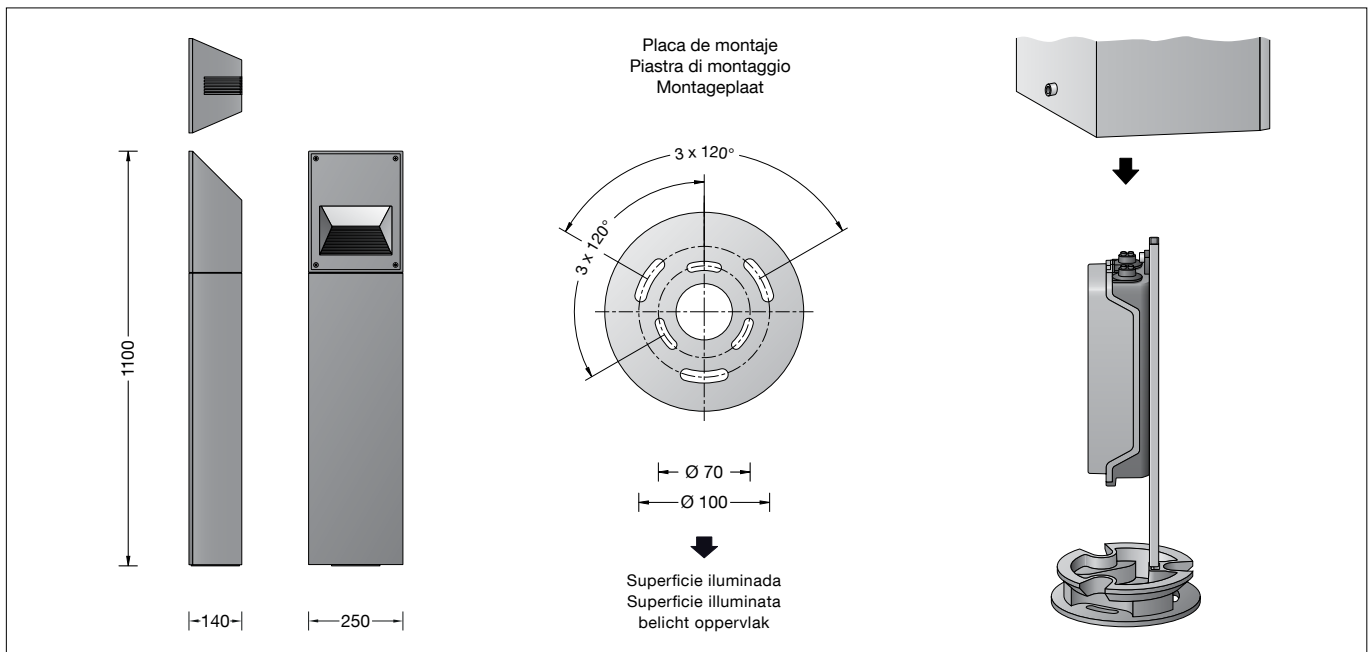


**BEGA****99 558**

Luminaria de balizamiento  
Paletto luminoso  
Bolderarmatuur

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de balizamiento con distribución de la intensidad lumínica asimétrica para la iluminación sin deslumbramiento de superficies de suelo desde alturas del punto de luz bajas. Para iluminar plazas, entradas de vehículos y caminos peatonales en zonas privadas y públicas.

**Fuente de luz**

Potencia de conexión del módulo 11,7 W  
Potencia de conexión de la luminaria 14,7 W  
Temperatura de diseño  $t_a = 25\text{ °C}$   
Temperatura ambiente  $t_{a\text{max}} = 55\text{ °C}$

**99 558 K3**

Denominación del módulo LED-0491/830  
Temperatura de color 3000 K  
Índice de reproducción cromática CRI > 80  
Flujo luminoso del módulo 2225 lm  
Flujo luminoso de la luminaria 1354 lm  
Rendimiento luminoso de la lum. 92,1 lm/W

**99 558 K4**

Denominación del módulo LED-0491/840  
Temperatura de color 4000 K  
Índice de reproducción cromática CRI > 80  
Flujo luminoso del módulo 2290 lm  
Flujo luminoso de la luminaria 1393 lm  
Rendimiento luminoso de la lum. 94,8 lm/W

**Seguridad**

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Istruzioni per l'uso****Impiego**

Paletto luminoso con distribuzione della luce asimmetrica per illuminare pavimenti da altezze punto luce basse, senza abbagliare. Per l'illuminazione di piazze, accessi e strade pedonali in impianti privati e pubblici.

**Lampada**

Potenza modulo 11,7 W  
Potenza apparecchio 14,7 W  
Temperatura di riferimento  $t_a = 25\text{ °C}$   
Temperatura ambiente  $t_{a\text{max}} = 55\text{ °C}$

**99 558 K3**

Denominazione modulo LED-0491/830  
Temperatura di colore 3000 K  
Indice di resa del colore CRI > 80  
Flusso luminoso modulo 2225 lm  
Flusso luminoso apparecchi 1354 lm  
Efficienza luminosa apparecchi 92,1 lm/W

**99 558 K4**

Denominazione modulo LED-0491/840  
Temperatura di colore 4000 K  
Indice di resa del colore CRI > 80  
Flusso luminoso modulo 2290 lm  
Flusso luminoso apparecchi 1393 lm  
Efficienza luminosa apparecchi 94,8 lm/W

**Sicurezza**

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Bolderarmatuur met asymmetrische lichtsterkteverdeling voor het niet-verblindend verlichten van grondoppervlakken vanaf lage lichtpunthoogte. Voor het verlichten van pleinen, oprijlanen en voetpaden in de particuliere en openbare sector.

**Lichtbron**

Module-aansluitvermogen 11,7 W  
Armatuur-aansluitvermogen 14,7 W  
Nominale temperatuur  $t_a = 25\text{ °C}$   
Omgevingstemperatuur  $t_{a\text{max}} = 55\text{ °C}$

**99 558 K3**

Modulebenaming LED-0491/830  
Kleurtemperatuur 3000 K  
Kleurweergave-index CRI > 80  
Module-lichtstroom 2225 lm  
Armatuuren-lichtstroom 1354 lm  
Armatuurrendement 92,1 lm/W

**99 558 K4**

Modulebenaming LED-0491/840  
Kleurtemperatuur 4000 K  
Kleurweergave-index CRI > 80  
Module-lichtstroom 2290 lm  
Armatuuren-lichtstroom 1393 lm  
Armatuurrendement 94,8 lm/W

**Veiligheid**

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Cristal de seguridad transparente  
Junta de silicona  
Reflector de aluminio puro anodizado  
Luminaria con placa de montaje para atornillar en un cimientado o en una pieza de empotrar en el suelo  
Placa de montaje con dos círculos primitivos:  
Ø 70 mm, 3 agujeros alargados, ancho 7 mm  
Ø 100 mm, 3 agujeros alargados, ancho 9 mm  
Luminaria orientable 360° sobre la placa de montaje  
Caja de conexión 71 084 para el cableado continuo – para 2 cables hasta 7 × 6<sup>2</sup>  
Clema de seguridad con fusible de precisión 6,3A lento Ø 5 × 20 mm  
BEGA Ultimate Driver®  
Cumple los requisitos de Flicker para fuentes de luz según IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
con posibilidad de control DALI  
Número de direcciones DALI: 1  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico  
BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK07  
Protección contra los choques mecánicos < 2 julios  
☞☞ – Distintivo de seguridad  
☞ – Símbolo de conformidad  
Peso: 9,0 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

## Montaje

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Para la conexión eléctrica de la luminaria basta con una longitud del cable de aprox. 500 mm por encima de la superficie de montaje. Soltar el tornillo de la base de la luminaria. Girar y retirar la placa de montaje. Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en un cimientado o una pieza de empotrar en el suelo **70 895**.  
Tenga en cuenta en caso de montaje en un cimientado: El hormigón húmedo puede ser fuertemente alcalino y no debe entrar en contacto permanente con la luminaria. Recomendamos drenar el área de montaje y aplicar una capa de pintura aislante. Abrir la caja de conexión.  
Pasar el cable de tierra al interior de la caja de conexión. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.  
Pasar el cable de conexión de la luminaria por la entrada para cables superior a la caja de conexión.  
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.  
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.  
Realizar la conexión a la red en el conductor verde-amarillo (⊕), marrón (L) y azul (N).  
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.  
Cerrar la caja de conexión.  
Insertar la luminaria en la placa de montaje, girarla y fijarla con el tornillo.

## Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Vetro di sicurezza trasparente  
Guarnizione in silicone  
Riflettore in alluminio puro anodizzato  
Apparecchio con piastra di montaggio da avvitare su una base o su un unità di ancoraggio a terra  
Piastra di montaggio con due cerchi:  
Ø 70 mm, 3 fori allungati larghi 7 mm  
Ø 100 mm, 3 fori allungati larghi 9 mm  
Apparecchio regolabile su piastra di montaggio 360°  
Scatola di collegamento 71 084 per il cablaggio passante – per 2 cavi fino a 7 × 6<sup>2</sup>  
Morsetto di sicurezza con fusibile per correnti deboli 6,3A Ø 5 × 20 mm  
BEGA Ultimate Driver®  
Soddisfa i requisiti relativi allo sfarfallio a norma IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Alimentatore LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Comandabile DALI  
Quantità di indirizzi DALI: 1  
Fra le linee della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale  
BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK07  
Protezione contro urti meccanici < 2 Joule  
☞☞ – Marchio di controllo  
☞ – Simbolo di conformità  
Peso: 9,0 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

## Montaggio

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento. Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 500 mm sulla base di fissaggio. Allentare le viti sulla base. Girare la piastra di montaggio e rimuoverla. Avvitare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o un altro materiale adatto sul fondo di montaggio o sul collegamento a terra **70 895**.  
In caso di montaggio su una base prestare attenzione a quanto segue: Il calcestruzzo umido può risultare fortemente alcalino e non deve entrare in contatto permanente con l'apparecchio.  
Si consiglia di drenare l'area di montaggio e di applicare dell'isolante.  
Aprire la scatola di collegamento.  
Inserire il cavo di terra nella scatola di collegamento. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.  
Inserire il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso l'ingresso cavi superiore.  
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.  
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.  
Esegui il collegamento alla rete sulla linea verde-gialla (⊕), marrone (L) e blu (N)  
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.  
Chiudere la scatola di collegamento.  
Inserire l'apparecchio nella piastra di montaggio, ruotarlo e fissarlo con la vite.

## Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Veiligheidsglas helder  
Siliconenaafdichting  
Reflector van geanodiseerd aluminium  
Armatuur met montageplaat voor montage op een fundament of grondstuk.  
Montageplaat met twee cirkels:  
Ø 70 mm, 3 slobgaten 7 mm breed  
Ø 100 mm, 3 slobgaten 9 mm breed  
Armatuur op voetplaat 360° richtbaar  
Aansluitkast 71 084 voor doorvoerbedrading – voor 2 kabels tot 7 × 6<sup>2</sup>  
Zekeringsklem met fijnzekering  
6,3A traag Ø 5 × 20 mm  
BEGA Ultimate Driver®  
Voldoet aan de knippervereisten conform IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-netdeel  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-regelbaar  
Aantal DALI-adressen: 1  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stoovastheid IK07  
Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule  
☞☞ – Veiligheidssymbool  
☞ – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 9,0 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

## Montage

De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen. Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een kabel lengte van ongeveer 500 mm boven het montagevlak voldoende. Draai de schroef aan de voet los. Draai en verwijder de montageplaat. Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op een fundament of grondstuk **70 895**.  
Houd er bij de montage op een fundament rekening mee dat vochtig beton sterk alkalisch kan zijn en niet langdurig met het armatuur in aanraking mag komen.  
Wij adviseren om de montageplaats te draineren en van een isolerende laag te voorzien.  
Open de aansluitkast.  
Steek de grondkabel in de aansluitkast. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.  
Steek de armatuuraansluitkabel door de bovenste kabelinvoer in de aansluitkast. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.  
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.  
Breng de metaansluiting aan de groen-gele (⊕), bruine (L) en blauwe (N) tot stand.  
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.  
Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.  
Sluit de aansluitkast.  
Plaats het armatuur in de montageplaat, draai het en zet het met de schroef vast.

### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

La protección óptima de todos los componentes electrónicos instalados en las luminarias se consigue utilizando contactos de conmutación sin rebote, como un relé electrónico (relé de estado sólido), por ejemplo BEGA 71 320.

### Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. No utilizar un limpiador de alta presión.

### Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria. Sirve para absorber la humedad residual.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

### Accesorio

**70 895** Pieza de empotrar en el suelo con brida de fijación de acero galvanizado. Longitud total 400 mm. 3 tornillos de fijación M8 de acero inoxidable. Círculo primitivo ø 100 mm.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

Per una maggiore protezione dei componenti elettronici, installati nei nostri apparecchi, consigliamo l'utilizzo di un Relé a contatto di potenza per garantire un'accensione stabile (relé a stato solido), come per esempio BEGA 71 320.

### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

### Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

### Accessorio

**70 895** Collegamento a terra con flangia di fissaggio in acciaio zincato a caldo. Lunghezza totale 400 mm. 3 viti di fissaggio M8 in acciaio inox. Cerchio ø 100 mm.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

Een optimale beveiliging wordt voor alle in het armatuur ingebouwde elektronische delen wordt bereikt door het gebruik van schakelcontacten zonder bewegende delen te gebruiken. Zoals een elektronisch relais (solid-state-relais), bv BEGA 71 320.

### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

### Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd. Dit dient om restvocht op te nemen.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

### Accessoire

**70 895** Grondstuk met bevestigingsflens van vuurverzinkt staal. Totale lengte 400 mm. 3 bevestigingsschroeven M8 van edelstaal. Cirkel ø 100 mm.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

### Piezas de recambio

Placa de montaje	22 002 932 L
Fuente de alimentación LED	DEV-0312/700
Módulo LED 3000 K	LED-0491/830
Módulo LED 4000 K	LED-0491/840
Reflector	76 001 366
Junta	83 002 285

### Ricambi

Piastra di montaggio	22 002 932 L
Alimentatore LED	DEV-0312/700
Modulo LED 3000 K	LED-0491/830
Modulo LED 4000 K	LED-0491/840
Riflettore	76 001 366
Guarnizione	83 002 285

### Accessoires

Montageplaat	22 002 932 L
LED-netdeel	DEV-0312/700
LED-module 3000 K	LED-0491/830
LED-module 4000 K	LED-0491/840
Reflector	76 001 366
Afdichting	83 002 285